

INHALT / TABLE OF CONTENTS

I. TYPOSKRIPT / TYPESCRIPT 9

<i>Rahel Varnhagen. Eine Biographie</i> [Berliner Fassung].	11
Benachteiligtsein	11
Zurückgestossenwerden	28
Weiterleben	46
Türpitüde	66
Assimilation	84
Tag und Nacht	108

II. BÜCHER / BOOKS. 127

Rahel Varnhagen. Lebensgeschichte einer deutschen	
Jüdin aus der Romantik	129
Vorwort	131
Jüdin und Schlemihl	137
Hinein in die Welt. Durch Heirat; durch Liebe (1795-1799)	155
Vorbei. Wie kann man weiterleben? (1799-1800)	174
Flucht in die Fremde. Die schöne Welt (1800-1801)	186
Zauber, Schönheit, Torheit (1802-1804)	196
Resultate. Der große Glücksfall (1805-1807).	213
Assimilation (1807-1808)	228
Tag und Nacht	237
Der Bettler am Wege (1808-1809)	246
Bankrott einer Freundschaft (1809-1811)	256
Bürgerliche Verbesserung.	
Geschichte einer Karriere (1811-1814).	269
Zwischen Paria und Parvenu (1815-1819)	287
Aus dem Judentum kommt man nicht heraus (1820-1833)	300

Rahel Varnhagen. The Life of a Jewish Woman	311
Preface	313
Preface to the Revised Edition	319
Jewess and Schlemihl (1771-1795)	320
Into the World. By Marriage; Through Love (1795-1799)	338
All Over. How Can One Go On Living? (1799-1800)	357
Flight Abroad. The Beautiful World (1800-1801)	369
Magic, Beauty, Folly (1802-1804)	379
Answers. The Great Good Fortune (1805-1807)	396
Assimilation (1807-1808)	411
Day and Night	420
The Beggar by the Wayside (1808-1809)	430
Bankruptcy of a Friendship (1809-1811)	441
Civil Betterment. Story of a Career (1811-1814)	455
Between Pariah and Parvenu (1815-1819)	473
One Does Not Escape Jewishness (1820-1833)	486

III. ANHÄNGE ZU DEN BÜCHERN/APPENDICES TO THE BOOKS 497

Aus unveröffentlichten Briefen und Tagebüchern	
in chronologischer Folge [Anhang I]	499
Aus Rahels Briefen und Tagebüchern [Anhang II].	521

IV. AUFSÄTZE / ESSAYS 585

Berliner Salon. Brief Rahels an Pauline Wiesel	587
Rahel Varnhagen. Zum 100. Todestag	600
Originale Assimilation.	
Ein Nachwort zu Rahel Varnhagens 100. Todestag	605
Rahel Varnhagen et Goethe	611

Anhang/Appendix	615
Zu dieser Ausgabe/Editorial Principles for the Edition	617
Siglenverzeichnis/Abbreviations	623
Kommentar/Commentary	625
<i>Rahel Varnhagen. Eine Biographie</i> [Berliner Fassung]	625
Rahel Varnhagen. Lebensgeschichte einer deutschen Jüdin aus der Romantik	701
Rahel Varnhagen. The Life of a Jewish Woman	771
Anhänge zu den Büchern/Appendices to the Books	829
Aufsätze/Essays	858
Berliner Salon. Brief Rahels an Pauline Wiesel	858
Rahel Varnhagen zum 100. Todestag	864
Originale Assimilation. Ein Nachwort zu Rahel Varnhagens 100. Todestag	866
Rahel Varnhagen et Goethe	869
Nachwort/Afterword	871
Dank/Acknowledgments	939
Zeittafel/Timeline	943
Bibliographie/Bibliography	946
Namen-, Werk- und Sachregister/Indexes	955